

## LE MAIRE VOUS INFORME



### RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE

*Chères concitoyennes, chers concitoyens,*

Conformément aux dispositions du Code municipal, je vous fais rapport de la situation financière de la Municipalité.

Le rapport financier de l'Exercice terminé le 31 décembre 2006, déposé par le vérificateur Richard Deslauriers C.A., fait état des résultats suivants :

Revenus	4 922 979\$
Dépenses de fonctionnement	4 153 119\$
Remboursement de la dette (capital)	435 032\$
Activités d'investissements	307 311\$
Affectations et réserves financières	24 292\$
Surplus de l'exercice	3 225\$

Lac-Écho qui inclut les travaux de remplacement de la conduite d'aqueduc, un investissement de 794 050\$.

Nous poursuivons l'objectif du Gouvernement du Québec de réduire de 60% le contenu de notre sac à ordures d'ici l'année 2008. L'écocentre intermunicipal qui accepte aussi les produits domestiques dangereux a ouvert en octobre et la Municipalité a distribué les bacs noirs pour la collecte des déchets domestiques 32 semaines par an et augmenté les collectes des recyclable à 26 semaines par année.

Les règlements d'urbanisme de la Municipalité sont en vigueur depuis la fin d'été. Cette mise à jour des règlements d'urbanisme conforme à la deuxième génération du Schéma d'urbanisme de la MRC des Pays d'en Haut établit des normes plus sévères afin de protéger l'environnement. La superficie minimale des terrains a été portée à 4 000 mètres<sup>2</sup>, la marge pour la construction près des cours d'eau est maintenant de 20 mètres des hautes eaux et les constructions en

Quant au bilan, il se lit comme suit :

	31 décembre 2006	31 décembre 2005	31 décembre 2002
<b>Actifs</b>	13 686 018\$	12 008 520\$	5 291 392\$
<b>Passifs</b>	6 167 998\$	5 581 410\$	3 247 412\$
<b>Avoir des contribuables</b>	7 518 020\$	6 427 110\$	2 043 980\$

L'année 2006 aura été marquée par une croissance immobilière continue qui a permis à l'administration d'investir des sommes supplémentaires dans l'amélioration du réseau routier et les indicateurs de gestion confirment la très bonne santé financière et l'efficacité des services.

Le nouveau rôle triennal d'évaluation foncière a ajusté la valeur foncière 2007 à la réalité du marché. L'année aura cependant été sous le sceau des grands projets environnementaux. Nous terminons actuellement les travaux de mise aux normes des équipements de captage d'eau souterraine et de distribution d'eau potable des réseaux du Village, Alpino, Bastien, Beaulieu et Salzbouurg. Ces projets sur la table depuis l'an 2000, qui représentent un investissement de près de 3 millions de dollars, sont partiellement couverts par les programmes d'infrastructures Canada-Québec et assumés par les usagers des réseaux. Les travaux sur le réseau Balmoral seront faits au printemps 2008.

Le Conseil a affecté la totalité du remboursement de la taxe d'accise au montant de 563 565\$ à la réfection du chemin du

montagne devront aussi respecter des marges de recul afin de prévenir l'érosion et protéger les sommets et les paysages.

Les activités financières sont suivies de près et nous pensons que l'exercice financier 2007 se terminera avec un surplus de près de 100 000\$, puisque la Municipalité bénéficie encore cette année d'une bonne croissance en construction résidentielle.

Il appartiendra au Conseil d'établir les priorités de son administration et d'adopter le budget de l'an 2008. Vos élus poursuivent leurs efforts pour doter la municipalité de Morin-Heights d'infrastructures modernes tout en respectant la capacité de payer de nos citoyens.



Le Conseil s'est engagé à se doter, au cours de l'été 2008, d'une Politique de la famille et des aînés. Ce document donnera à la Municipalité ses grandes orientations pour les

années à venir en matière de développement et d'organisation. Je souligne aussi que le programme de vidange des fosses septiques et de suivi de la qualité de l'eau des lacs et cours d'eau entrera en vigueur au printemps.

Le Comité consultatif du Parc Basler, composé de dix membres, soumettra avant l'été ses recommandations au Conseil afin de mettre en marche ce grand projet communautaire visant le regroupement des équipements de loisirs et la protection du Mont-Bellevue.

Comme le prévoit la loi, je dépose au Conseil la liste des fournisseurs dont les transactions ont excédé 25 000\$ durant l'année courante et je vous fais part de la rémunération du Conseil : La rémunération annuelle du Maire est de 15 506,88\$ à laquelle s'ajoute la somme de 4 169,66\$ à titre de représentant de la Municipalité au Conseil des maires de la MRC.

La rémunération annuelle des conseillers est de 5 169\$ à laquelle s'ajoutent les sommes de 104,55\$ par mois pour les conseillers qui agissent à titre de maire suppléant et 52,28\$ par mois pour les conseillers qui président différents comités du Conseil.

En plus de la rémunération, les membres du Conseil ont droit à une allocation de dépense d'un montant égal à la moitié de leur rémunération.

En tant que maire, mon implication au niveau régional m'a permis d'exprimer la vision de votre conseil, et de permettre aux élus d'être à l'affût des grands enjeux du monde municipal :

- vice-président au comité exécutif et directeur du CA du Centre local de développement (CLD) des Pays-d'en-Haut,
- directeur du comité administratif de la Société d'aide au développement des collectivités des Laurentides (SADC),
- directeur du comité permanent sur la sécurité publique et le transport au Québec pour la Fédération québécoise des municipalités (FMQ),
- vice-président du comité de sécurité publique de la MRC des Pays-d'en-Haut ainsi que
- directeur du comité des cours d'eau sur son territoire.

Je remercie les membres du Conseil et tous les employés municipaux pour leur travail soutenu au cours de cette année et je vous invite à consulter [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) pour plus de détails. Je profite de l'occasion pour vous offrir, au nom des membres du conseil et de l'administration, mes meilleurs vœux et une excellente période des Fêtes.

*Que la prochaine année vous apporte  
joie, paix et santé.*



*Le Maire, Michel Hout.*

*Joyeuses Fêtes*

## *Horaire du temps des Fêtes*

Nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes et une année 2008 des plus heureuses.

Les bureaux de la municipalité seront fermés pour la période des Fêtes entre le lundi 24 décembre et le mercredi 2 janvier inclusivement.

Veillez noter que la collecte des ordures et du recyclage se feront comme à l'habitude, les lundis 17 et 31 décembre pour les déchets et les lundis 24 décembre et 7 janvier pour le recyclage.

## *COORDONNÉES MUNICIPALES*

Hôtel de ville: 567, ch. du Village, J0R 1H0

Services: Administration / Sécurité incendie / Travaux publics / Urbanisme / Bibliothèque / Loisirs et culture 450 226-3232

Sûreté du Québec des Pays-d'en-Haut: 450 227-6848

Urgence: Police / Feu / Ambulance / Mesures d'urgence / Urgence Travaux publics 9-1-1

Contrôle des animaux: 450 227-2768



[www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) • Vol. 10, no 4

[inspection@morinheights.com](mailto:inspection@morinheights.com) • [municipalite@morinheights.com](mailto:municipalite@morinheights.com) • [comptabilite@morinheights.com](mailto:comptabilite@morinheights.com)  
[environnement@morinheights.com](mailto:environnement@morinheights.com) • [urbanisme@morinheights.com](mailto:urbanisme@morinheights.com) • [loisirs@morinheights.com](mailto:loisirs@morinheights.com)  
[taxes@morinheights.com](mailto:taxes@morinheights.com) • [mutation@morinheights.com](mailto:mutation@morinheights.com)



**FONDATION MÉDICALE**  
DES LAURENTIDES ET DES PAYS-D'EN-HAUT

1067, rue Principale,  
Sainte-Agathe-des-Monts  
(Québec) J8C 1L8  
Téléphone : 819 323-4565  
Télécopieur : 819 323-4568  
NE : 13973 3406  
fondation.laurentides@bellnet.ca  
www.csss-sommets.com

### La santé de toutes les générations, j'y participe !

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_

- 30 \$     50 \$     100 \$     200 \$     Autre : \_\_\_\_\_ \$
- Je désire faire un don par contribution mensuelle pré-autorisée  
veuillez m'envoyer la documentation

#### Modalités de paiement

Chèque (Veuillez libeller votre chèque à l'ordre de la **Fondation médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut.**)  
Un reçu sera émis pour les dons de 20 \$ et plus

No de la carte : \_\_\_\_\_  
Date d'expiration : \_\_\_\_\_  
Signature : \_\_\_\_\_

- Je désire recevoir de l'information sur les dons par testament  
ou autres dons planifiés
- Je désire que mon don reste confidentiel

## LA RUBRIQUE DU MAIRE



Le 25 septembre dernier, le Conseil des maires de la MRC des Pays-d'en-Haut signait la Charte pour la protection des lacs et des cours d'eau sur le territoire. Chacun des 10 maires s'engageait ainsi à faire de nos lacs et cours d'eau une préoccupation fondamentale dans la mise en valeur de notre M.R.C. et ce en vue d'améliorer la qualité de vie de notre population.

#### Algues bleues (cyanobactéries) – tolérance zéro

Félicitations aux citoyens riverains des lacs et des cours d'eau, membres des associations de nos lacs, qui ont déjà réalisé la régénération des rives dans le 5 mètres de protection des hautes eaux.

Bravo à Marie Poirier et Diane Lanctôt de l'Association du lac Écho qui ont produit un guide d'information relatif à la protection environnementale pour leurs membres: les habitudes de vie, la façon de disposer des résidus domestiques dangereux, les techniques de régénération des rives, une liste de produits pour nettoyer sainement et des recettes de grand-mères. Le tout dans le but d'améliorer la qualité de nos cours d'eau.



#### Écocentre ouvert

L'écocentre à Saint-Sauveur est maintenant ouvert pour les résidents de Morin-Heights. Les heures d'ouverture sont du lundi au samedi inclusivement de 8h15 à 11h45 et 13h15 à 16h30. Un préposé est sur place afin d'assurer que le triage des matières est fait conformément aux ententes pour en disposer.



#### Tournoi de golf du maire

Merci aux 144 joueurs, aux commanditaires ainsi qu'aux bénévoles du 6<sup>e</sup> Tournoi du maire. Votre contribution a généré un profit de plus de 12 000\$. Prenez note que le mardi 26 août 2008 est la date retenue pour la 7<sup>e</sup> édition de notre tournoi au Club de golf Balmoral.



#### Campagne de financement

Rappelons-nous que la campagne de financement de la Fondation médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut, parrainée par les 25 maires et leur conseil respectif, a débuté le 1<sup>er</sup> octobre 2006 pour une période de trois ans avec un objectif de levée de fond de 2 millions. Au 30 septembre 2007, les dons des citoyens de notre municipalité sont de 10 898,85\$.

*La santé de toutes les générations, j'y participe!*

en remplissant ce coupon

## ACTIVITÉS DE LA MUNICIPALITÉ

### Bibliothèque - 10 ans déjà !

La bibliothèque municipale est située au 823, chemin du Village et son fonctionnement est assuré par un groupe entièrement bénévole.

Heures d'ouverture :

Mardi et jeudi : de 13 h à 16 h

Mercredi : de 10 h à 12 h et de  
14 h à 16 h

Vendredi : de 19 h à 21 h

Samedi : de 10 h à 14 h

Dimanche : de 11 h à 13 h



*N.B. : La bibliothèque est fermée les jours fériés.*

Information : 450 226-3232, poste 124

### "Une naissance, un livre"

Les nouveaux parents sont invités à inscrire leur bébé à la bibliothèque et ainsi recevoir un ensemble cadeau comprenant un livre à lire au bébé, des magazines de bébés ainsi que de l'information sur les sites Internet qui traitent de la littérature pour les enfants.

### L'heure du conte

L'heure du conte pour les enfants continuera cet hiver, le mercredi à 10h à la bibliothèque. Cathy Weary, Michelle et Terry Ryan et Eva Wilkinson seront nos hôtes pour la saison.

### Nouveaux livres

<u>Auteur</u>	<u>Titre</u>
<b>Fiction</b>	
Michel David	À l'ombre du clocher, Amours interdites, T. 3
Marie Laberge	Sans rien ni personne
Anne-Marie Sicotte	Les Accoucheuses, T2
Amélie Nothomb	Ni Ève ni Adam
Luc Désilets	Les Quatre saisons Maëva
Nelly Arcan	A ciel ouvert
Frédéric Beigbeder	Au secours pardon
Kathy Reichs	Entre deux os
Stéfan Dompierre	Mal Élevé

### Documentaires

Mathieu Bock-Côté	La Dénationalisation tranquille
Alan Greenspan	Le Temps des turbulences
Martin Petit	Quand les cons sont braves
Charles A. Poissant	Réussir: programmer son succès
André Dubuc	Comment acheter mon premier plex
Pierre Milza	Voltaire
Dominique Forget	Perdre le Nord?
Yves Séguin	Randonnées pédestres du Québec
Patrick Lienhardt	La vie d'Irène Nemirovsky
Collectif	L'Essentiel de l'épicerie

### Politique familiale

#### Concours de dessins d'enfants

Dessine ta famille! Ton dessin pourrait être choisi et publié dans la Politique familiale! Un prix sera offert dans 2 catégories : de 5 à 11 ans et de 12 à 16 ans. Les gagnants se mériteront un certificat-cadeau pour l'achat d'un livre. À remettre avant le 15 janvier 2008, à l'hôtel de ville.

#### Consultation publique

Vous êtes invités à venir consulter l'ébauche de la politique familiale avant sa parution officielle et à faire vos commentaires. La date retenue est le mercredi 6 février 2008 à l'hôtel de ville, 19h30.

### Nous avons besoin de bénévoles

Vous aimeriez vous occuper tout en vous rendant utile, pourquoi ne pas faire du bénévolat! Nous cherchons des gens disponibles pour aider aux activités suivantes :

**Activité / événement** Programme de Hockey pour les jeunes  
**Bénévolat comme** Entraîneur de hockey extérieur pour des jeunes de 13 à 15 ans  
**Période 2008** Janvier à mars / 8 semaines  
**Engagement** Jeudi de 20h à 21h

**Activité / événement** Viking Loppet de M.H.  
**Bénévolat pour** Événement de ski de fond  
Halte d'alimentation, traverses de route, inscriptions, tâches de cuisine, etc.  
**Période 2008** 24 février  
**Engagement** 1 journée de 7h à 16h

**Activité / événement** L'Heure du conte pour enfants à la bibliothèque  
**Bénévolat pour** Faire la lecture à des enfants d'âge préscolaire  
**Période 2008** Toute l'année  
**Engagement** Mercredi 10h à 11h30

**Pour donner votre nom,**  
appelez Maryse Emond au 450 226-3232, poste 107  
ou envoyez un courriel à [loisirs@morinheights.com](mailto:loisirs@morinheights.com)



*Il est important  
d'aviser la municipalité  
par écrit pour tout  
changement d'adresse.*

# L'harmonie, c'est dans notre nature

## ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

### Bazar de Noël

Nous vous invitons au Bazar de Noël de l'École primaire de Morin-Heights qui se tiendra le 1<sup>er</sup> décembre de 10h à 14h.

Il y aura des tirages, des jeux pour enfants, des gâteries maison, une salle de bric-à-brac, des jouets usagés, une foire de livres et un dîner. Le Père Noël nous visitera, ainsi que plusieurs artisans et des commerçants.

*Tous les profits vont à l'école!*

**Pour réserver une table** au coût de 20\$ appelez Ghyslaine Massé au 450 226-2164.



### Concert de Noël

La chorale Joyful Noise vous invite à son concert de Noël Jeudi 13 décembre à 19h à l'Église Unie. Les dons à l'Église sont toujours appréciés.

**Information :** Penny Rose 450 226-2126.

### Les concerts Wild Roots

La série de concerts Wild Roots sert à amasser des fonds pour offrir le concert de l'été prochain gratuitement et pour financer le Programme d'arts pour les enfants.

**Le jeudi 14 février, Jour de la St-Valentin :** «Une soirée pour amoureux» avec Jorge Martinez et Mark Pinkus.

**Pour information** et billets contactez Shawna Dunbar : 450 226-5756.

### PROCHAIN INFO MORIN-HEIGHTS

La distribution de l'édition de printemps est prévue pour le début mai 2008.

Échéance pour la soumission des articles : **19 mars 2008.**

Cette édition couvrira la période du début mai 2008 à la fin août 2008.



S.V.P. faire parvenir vos informations à Johanne Leduc par courriel à [bulletin@morinheights.com](mailto:bulletin@morinheights.com) ou à l'hôtel de ville.

## ACTIVITÉS CULTURELLES

### Théâtre Morin-Heights

Réunions ou répétitions

Salle culturelle de la bibliothèque

Chaque 2<sup>e</sup> mercredi – 19h30

Du 9 janvier au 28 mai

Tous les âges

Gratuit

**Information / inscription :** Penny Rose 450 226-2126.

### Laurentian Reading Club

Le Laurentian Reading Club se réunit depuis près de 50 ans et regroupe plusieurs femmes qui se rencontrent à chaque mois pour discuter de livres sérieux et profiter d'un lunch ensemble. Les rencontres se déroulent en anglais.

**Pour plus d'information,** appeler Eileen Meillon, secrétaire, au 450 226-6904.

### Chorale Joyful Noise

Groupe de chorale – musique éclectique – harmonie en quatre parties

Salle culturelle de la bibliothèque

Mardi – 20h à 22h

Du 8 janvier au 3 juin

105\$

Ian Lebofsky, professeur

**Information / Inscription :** Penny Rose 450 226-2126

### Arts Morin-Heights

Arts Morin-Heights offre ses meilleurs vœux à l'approche de Noël et du Jour de l'An.

Pour connaître nos artistes, consultez le notre site [www.artsmorinheights.com](http://www.artsmorinheights.com)

# Morin-Heights

## ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

### Club de bridge duplicata

Le Club de bridge duplicata de Morin-Heights se rencontre une fois par semaine.

Centre communautaire de l'hôtel de ville  
Jeudi - 13h à 16h30  
Débute le 10 janvier 2008

Information : Ardley Edgar, 450 226-3968

### Collecte de sang Héma-Québec

40 PLACES DISPONIBLES, SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT!

Le lundi 5 mai 2008  
13h à 16h30 et 17h30 à 20h  
Mega Watt  
636 Route 364, Morin-Heights

Pour votre rendez-vous SVP communiquez avec Tania au :  
450 226-2387 ou 450 821-0702

### Paroisse St-Eugène

Paroisse Notre-Dame-des-Monts  
Activités de la Communauté St-Eugène  
148 chemin Watchorn  
450 226-2844

Vente de pâtisserie  
Samedi 15 décembre 2007  
9h à 15h

Messes de Noël  
19h30 Célébration des enfants  
22h Messe bilingue

Pastorale jeunesse  
Cheminement spirituel des jeunes  
Questionnements des parents



### La Légion royale canadienne, filiale 171

Décoration de l'arbre – Dimanche, 2 décembre à 14h  
Fête de Noël des enfants – Dimanche, 16 décembre à 13h

Information : 450 226-2213 (après-midi)

### Le Club de l'âge d'or Heritage

Le Club Héritage organise des sorties d'un jour ainsi que des voyages prolongés pour les membres et les non-membres.

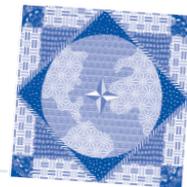
Le premier mercredi de chaque mois, le club organise aussi un Whist militaire à 13h au Centre communautaire de l'hôtel de ville. Pour tous. 3\$. Les nouveaux membres sont bienvenus.

Information / réservation et itinéraire des voyages :  
Muriel Scofield : 450 229-3660  
Isabel Ellis : 450 226-8882

### Courte pointe et travaux d'aiguille

Rencontre informelle de travail de courte pointe, tricot, crochet, dentelle et autres travaux d'aiguille.

Salle culturelle  
Chaque 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardi du mois  
13h à 15h30  
Tous sont bienvenus.



Appelez Ann Campbell si vous désirez vous joindre au groupe au 450 226-5920.

### Gourmet du Village

VENTE D'ENTREPÔT GOURMET DU VILLAGE  
VENDREDI, 30 NOVEMBRE – 13h à 20h  
SAMEDI, 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE – 9h à 18h  
DIMANCHE, 2 DÉCEMBRE – 11h à 17h  
SAMEDI, 8 DÉCEMBRE - 9h à 18h  
DIMANCHE, 9 DÉCEMBRE – 11h à 17h



## OFFRES D'EMPLOI

Déposez votre demande maintenant...

Poste	Patrouilleur - billetterie
N° de poste	2
Salaire de base	8,75\$/hr
Horaire	Fins de semaine et congés : 10h à 15h
Contrat	22 décembre au 16 mars 2008

Pour faire une demande : Envoyez votre C.V. à la municipalité de Morin-Heights, à l'attention du Service des loisirs et de la culture, 567, du Village, ou par courriel à : loisirs@morinheights.com

## SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT

### Enlèvement de la neige

L'enlèvement de la neige est une tâche importante pour la municipalité. La rapidité et l'efficacité de son exécution peuvent être améliorées grâce à la coopération de tous les citoyens.

Pour ce faire, les citoyens devraient s'assurer que poubelles, lampadaires, boîtes aux lettres ou tout autre structure se trouvent **au moins** à un mètre de la ligne de propriété. Il est aussi important de débarrasser les fossés qui se trouvent devant la propriété de tous débris et de vérifier que votre caniveau est libre de sable ou de saletés qui pourraient l'obstruer.

Il n'est pas permis d'envoyer la neige de votre entrée ou de jeter la neige de votre toit sur les chemins municipaux et sur les trottoirs.

Le stationnement est défendu sur tous les chemins publics, sauf sur certains chemins au centre du village, entre minuit et 7h. Surveillez les panneaux de déneigement après une tempête de neige. Il est à noter que le sable, auquel est souvent ajouté 5% de sel, n'est répandu que lorsque la tempête est terminée et que le sel est inefficace sous les -5 degrés C.

### Déchets et recyclage

Il est important de disposer de vos déchets dans le bac noir et des matières recyclables dans le bac bleu. Les collectes se limitent au contenu de ces deux bacs et **l'excédent ne sera pas ramasser** par le camion.

Si vous n'avez pas reçu l'un ou l'autre des deux conteneurs, veuillez appeler à la municipalité au 450 226-3232, p. 109.

### Nouvel écocentre

L'écocentre, qui a ouvert ses portes le 15 octobre, est situé au 2125, chemin Jean-Adam (Route 364), à côté des bureaux de la Sûreté du Québec. Le centre est ouvert entre 8h15 et 11h45 et 13h15 et 16h30, du lundi au samedi. Vous pouvez les joindre au 450 226-4633, poste 2123.

Tous les résidants sont encouragés à réduire les déchets en utilisant l'écocentre pour recycler et protéger notre environnement. Nous aideront ainsi la municipalité à rencontrer les objectifs provinciaux de réduction des ordures de 65% en 2008. Une brochure a été postée à tous les résidants en octobre décrivant les produits acceptés par l'éco-centre. Vous pouvez en obtenir copie à la municipalité.

Bien que la plupart des articles recyclables puissent être déposés gratuitement, il y a des frais pour les matériaux de construction de **10\$ la verge cubique ou 13\$ le mètre cubique**. Il est aussi important de noter que tous les matériaux de construction ne sont pas recyclables et qu'il faut qu'au moins la moitié du chargement soit recyclable, autrement il sera refusé. Les résidants doivent apporter une preuve de résidence et trier les matériaux sur place dans les différents conteneurs.

Les pneus sont acceptés sans frais mais les jantes doivent être retirées, sinon, il y a des frais de 5\$ par roue.

Les vêtements seront aussi bientôt acceptés.



## GROUPES D'ENTRAIDE

### Coopérative Marteau et plumeau

Marteau et Plumeau offre des services d'aide domestique à la population des Pays-d'en-Haut et d'Argenteuil.

Entretien général du domicile, repas, lessive et repassage, courses diverses, grand ménage, etc.



En utilisant nos services, toute personne peut obtenir une aide financière. Nos tarifs se situent entre 7\$ et 13\$ de l'heure, selon l'aide financière gouvernementale accordée.

Nous offrons aussi des postes de préposé à l'aide domestique pour toute personne désireuse de travailler avec une équipe dynamique.

Communiquez avec nous au 450 229-6677 ou sans frais au 1-877 496-6677.

### Guignolée des Pays-d'en-Haut

Parce que manger, c'est essentiel! Un petit effort, un grand geste! Prenez le temps d'ouvrir votre porte!

Les samedi et dimanche 8 et 9 décembre 2007  
Deux jours pour en combler 365

- Préparez vos sous.
- Préparez vos boîtes : tous les aliments non périssables sont acceptés!

*Vous désirez participer? On a besoin de bénévoles.*

**Information :** Kathy Arbour au 450 226-2844

## COURS OFFERTS

### Programme des arts de la scène Wild Roots

#### «SPECTACLE DE VARIÉTÉS»

Viens partager tes talents dans notre Spectacle de variétés. Si tu ne sais pas encore quel est ton plus grand talent, viens le découvrir avec nous! Que tu aimes chanter, danser ou jouer la comédie, il y a une place pour toi! Nous monterons aussi une courte pièce et les participants auront la chance de créer les décors, les costumes, monter des sketches et plus encore!

#### Deux groupes sont offerts :

##### Tu as entre 7 et 13 ans?

Centre communautaire  
Mardi – 15h30 à 17h30  
Du 8 janvier au 20 mai, pour 16 semaines  
160\$

##### Tu as entre 13 et 18 ans?

Centre communautaire  
Mardi – 18h à 20h  
Du 8 janvier au 20 mai, 16 semaines  
160\$

#### Réduction pour plusieurs enfants de la même famille

Tu aimes peindre? Informe-toi sur le Programme spécial de peinture de décors.

**Information / inscription :** Shawna Dunbar, 450 226-5756  
shawna.dunbar@cgocable.ca

### Danse Écossaise

Danse traditionnelle pour les enfants de 6 ans et plus.

Centre communautaire  
Dimanche 15h30 à 17h

**Information / Inscription :** Heather McNabb 514 486-3480



Les pompiers à l'œuvre au village le soir de l'Halloween



### Karaté

S'adresse aux jeunes de 5 ans et plus ainsi qu'aux adultes de tous les âges. Développe la concentration, le respect, la confiance en soi, la forme physique et donne des outils aux jeunes contre le taxage.

Centre communautaire

Vendredi - 18h à 19h (jeunes) 19h à 20h30 (adultes)

De décembre à juin

Le coût varie selon la durée de l'inscription (1, 3, 5 ou 10 mois)  
2 cours d'essai gratuits

**Information / inscription :** Shihan Gilles Labelle, 450 432-4570

### Étirements et relaxation

Vous sentez-vous fatigué à la fin de la journée? Transformez l'impact négatif du stress en apprenant comment vous détendre profondément. Pratiquez des techniques de respiration, de conscience du corps et des étirements pour vous aider à gérer votre stress et augmenter votre bien-être.

Centre communautaire

Mercredi - 17h15 à 18h15

Session d'hiver: 23 janvier au 26 mars, 10 semaines

Le cours aura lieu à la Salle culturelle les 6, 13 février et 12 mars  
135\$/résident – 150\$/non résident

Session de printemps: 2 avril au 18 juin, 12 semaines

Le cours aura lieu à la Salle culturelle les 9 avril, 14 mai et 11 juin

**Information / inscription :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### Force et flexibilité

Cette approche en douceur aide à réduire raideurs et douleurs, augmente la portée des mouvements, renforce les muscles abdominaux, des bras et du dos. Vous serez enchanté des résultats.

Centre communautaire

Mercredi - 9h15 à 10h30

Session d'hiver: 23 janvier au 26 mars, 10 semaines

120\$/résident – 130\$/non résident

Session de printemps: 2 avril au 18 juin, 12 semaines

Mercredi - 9h15 à 10h30

Mercredi – 11h à 12h

**Information / inscription :** Lisa McLellan, 450 530-3920

# L'harmonie, c'est dans notre nature

## COURS OFFERTS

### *Yoga et enseignement spirituel*

Une expérience de Hatha Yoga, de méditation et d'enseignement spirituel.

Centre communautaire

Lundi – 18h à 19h30

Frais mensuels

Professeure : Louise Bloom Spunt 450 226-5844

**Information :** Diane Labrie 450 226-5341

Les participantes sont aussi invitées aux rencontres occasionnelles d'un groupe spirituel pour femmes.

### *Vinyasa hatha yoga*

Une heure de yoga Vinyasa fluide. Débutant avancé et intermédiaire. Cours axé sur la respiration, la bonne technique, l'intégration et la détente profonde. Améliorez votre flexibilité, harmonisez votre corps et votre esprit et expérimenter un bien-être profond dans la sérénité.

Centre communautaire

Jeudi – 19h30 à 20h45

Session d'hiver : 24 janvier au 27 mars, 10 semaines

110\$/résidant – 120\$/non résidant

Session de printemps : 3 avril au 19 juin, 12 semaines

**Information / inscription :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Combo 50+ (débutant et intermédiaire)*

Améliorez votre posture, votre équilibre, votre souplesse et votre force. Les cours incluent des poids, une routine cardio-vasculaire sans impact et du travail au matelas. Vous serez guidé à travers des routines conviviales, sur une musique des plus agréables.

Centre communautaire

Session d'hiver : 24 janvier au 27 mars, 10 semaines

Jeudi - 9h30 à 10h30

120\$/résidant – 130\$/non résidant

Session de printemps : 1<sup>er</sup> avril au 19 juin, 12 semaines

Mardi - 9h30 à 10h30

Jeudi - 9h30 à 10h30

**Information / inscription :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Qi Gong et marche santé*

Le Qi Gong est une méthode traditionnelle chinoise d'exercices basée sur le mouvement, la respiration et la concentration. La pratique améliore la circulation de l'énergie vitale (Qi), assouplit les articulations, développe une respiration profonde, calme et détend le système nerveux, stimule les fonctions vitales, renforce les muscles (jambes, dos, bras) et favorise le bien-être global. Cours en plein air. Séquence de 18 mouvements simples, suivi d'une marche santé de 30 minutes pour ceux qui le veulent.

Centre communautaire

Vendredi - 10h à 11h

Session d'hiver : 25 janvier au 28 mars, 10 semaines

125\$/résidant – 130\$/non résidant

Dès que la température le permet, nous allons au Parc Lummis

Session de printemps : 4 avril au 20 juin, 12 semaines

**Information / inscription :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Viniyoga*

Un moment de yoga Vinyasa fluide. Débutant et intermédiaire. Cours axé sur la respiration, la bonne technique, l'intégration et la détente profonde. Améliorez votre flexibilité, harmonisez votre corps et votre esprit et expérimenter un bien-être profond dans la sérénité.

Centre communautaire

Jeudi – 18h à 19h15

Session d'hiver : 24 janvier au 27 mars, 10 semaines

135\$/résidant – 150\$/non résidant

Session de printemps : 3 avril au 19 juin, 12 semaines

**Information / inscription :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Tai Chi Chuan*

Apprenez et pratiquez le Tai Chi Chuan pour l'harmonie de l'esprit et du corps et une bonne santé.

Centre communautaire

Samedi - 9h à 10h30

Du 5 janvier au 29 mars, 13 semaines

125\$/résidant - 130\$/non résidant

**Information / inscription :** Robert Lee, 450 227-8829

# Morin-Heights

## ACTIVITÉS SPORTIVES

### Hockey pour les jeunes

#### Hockey libre!

SVP, vous inscrire à l'hôtel de ville (fermé durant les Fêtes) avant le 9 janvier car les places sont limitées.

Début à la patinoire de Morin-Heights le 10 janvier 2008.

Conditions de glace : 450 226-3232, p. 122

**Équipement minimum requis :**  
casque avec visière et protège cou

#### Pour enfants de 1<sup>re</sup> à 6<sup>e</sup> année

Jeudi 18h30 à 19h45

**GRATUIT**

Info : Jim Lawson 450-227-0533  
Jennifer Rycroft 450-226-6177

#### Pour jeunes de Sec. I à III

Jeudi 20h à 21h

Nous recherchons des bénévoles pour démarrer ce programme.

### Loppet Viking de Morin-Heights 2008

Le Loppet Viking de Morin-Heights 2008 se tiendra le dimanche le 24 février 2008. Profitez d'une expérience du ski de fond à son meilleur et inscrivez cette date à votre agenda dès maintenant. Il y aura des courses pour participants de tous les âges et de tous les niveaux; randonneurs, skieurs compétiteurs et les familles. Les pistes de ski sont de courtes, de moyennes et de longues distances selon votre choix. Des spéciaux sont en vigueur jusqu'au 28 janvier 2008.

Pour plus d'information, consultez notre site web à [www.skiloppet.com](http://www.skiloppet.com).

### Les Coureurs des bois

Des randonnées durant l'hiver dans la région (3 heures minimum)

Mardi – 10h (Horaire à venir)

Départ du stationnement du Corridor aérobique

Apportez une bouteille d'eau et un goûter.

Information : Murielle, 450 226-7142 ou [m.stgermain@cgocable.ca](mailto:m.stgermain@cgocable.ca)

### Patinage artistique

Tous les samedis

20<sup>e</sup> saison!!!

Horaire:

10h15-11h15 : Niveaux intermédiaire et avancé (6 ans et plus)

11h30-12h30 : Période de pratique pour niveaux intermédiaire et avancé

12h15-13h00 : Débutants (de 3\* à 5 ans) (\*né avant le 1<sup>er</sup> juillet 2004)

À la patinoire municipale de Morin-Heights

Instructeur : Marilyn McCullough

Début : Samedi, 29 décembre 2007

Fin : Samedi, 16 février 2008

Spectacle : Samedi, 23 février 2008



Coût*	Résidant	Non-Résidant
Débutant	40\$	45\$
Autres niveaux	45\$	50\$

Cours et rubans inclus

**Note:** Paiement complet par chèque, à l'ordre de la municipalité de Morin-Heights, au moment de l'inscription.

#### IMPORTANT! INSCRIPTION – INFORMATION

Jusqu'au 21 décembre 2007 : du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30 à l'hôtel de ville, 567, chemin du Village. Un **minimum de 8 participants** par niveau, inscrits à l'avance est requis.

**Aucune inscription acceptée à la patinoire.**

Notez que des frais de retard de **\$10/personne** seront ajoutés après le 21 décembre 2007.

### Patinoires

Vous pouvez profiter d'une grande patinoire à usages multiples ainsi que d'une plus petite pour le patinage libre, toutes deux situées sur le chemin Watchorn à côté du CLSC. Le chalet est ouvert en semaine de 16h à 22h et de 10h à 22h, la fin de semaine et les jours de congé. Un horaire est affiché au chalet.

Pour obtenir conditions quotidiennes de glace, composez le 450 226-3232, poste 74.

## ACTIVITÉS SPORTIVES

### Volley-ball

Les adultes et les jeunes de 16 ans et plus sont invités à se joindre à notre groupe récréatif de volley-ball.

École primaire de Morin-Heights

Mardi de 19h à 20h

Hiver : Début le 15 janvier pour 11 semaines,  
pas de cours le 4 mars

Printemps : Début le 8 avril pour 11 semaines,  
pas de cours le 19 mai

Minimum de 12 joueurs pré inscrits avant le 10 janvier  
(ou avant le 4 avril)

40\$/résidant – 45\$/non résidant (taxes incluses)

**Politique d'inscription :** Hôtel de ville durant les heures de bureau  
Pour vous inscrire, vous pouvez également déposer une enveloppe avec vos coordonnées (nom, adresse, no de téléphone, courriel) ainsi que votre chèque pour le montant exact avant le 10 janvier (ou avant le 4 avril) dans la boîte aux lettres à l'entrée de l'hôtel de ville.

**Information :** 450 226-3232, poste 102

### Football Club de Morin-Heights

#### INSCRIPTIONS 2008

SAMEDI, 1<sup>er</sup> MARS 2008,

HÔTEL DE VILLE

11h à 14h



\*\*\*S.V.P. Apportez une photo, no assurance maladie et 2 chèques

#### ENTRAÎNEURS:

S.V.P. apportez votre photo pour votre passeport.

ARBITRES : S.V.P. apportez votre photo pour votre passeport.

Le bureau de soccer est situé au 601, Route 364, Morin-Heights.

Téléphone : 450 226-0011 • Télécopieur : 450 226-3811

Site Web : [www.fcMorinHeights.com](http://www.fcMorinHeights.com)

Courriel : [soccer@fcMorinHeights.com](mailto:soccer@fcMorinHeights.com)

## Gala

Le samedi 3 novembre dernier, plus de 150 représentants des clubs de soccer des Laurentides étaient présents lors du 8<sup>e</sup> Gala de l'Association régionale de soccer des Laurentides (ARSL).

Dans la catégorie Administrateur par excellence, un grand gagnant : **Charlie Andiqwar du F.C. Morin-Heights** ! Un lauréat «en hommage pour son apport au développement du soccer». Depuis plus de 16 ans, Charlie Andiqwar travaille bénévolement au sein du Club de Soccer F.C. Morin-Heights comme directeur technique, arbitre en chef, coordinateur pour le programme des novices (4 à 7 ans). Il est toujours disponible pour remplacer les entraîneurs, il est sur le terrain de soccer tous les jours de la semaine. Et ce POUR LES ENFANTS.

*Merci à Charlie de la part de nos enfants.*

*Merci de leur donner un sentiment d'appartenance à leur ville, à leur équipe, d'en faire des gens responsables.*

*Merci à Charlie de leur communiquer sa passion.*



Charlie Andiqwar et Robert Graham entourés de membres de l'ARSL



Procurez-vous la CARTE AVANTAGE pour seulement

**39\$** + taxes  
prix par personne

[65 \$ + tx à partir du 14 février 2008]

#### Les avantages

Skiez ou surfez jour et soir avant le 24 décembre 2007 et après le 14 mars 2008.

Dès le 11 janvier 2008, skiez ou surfez les vendredis soirs à partir de 15 h.

Bénéficiez d'un rabais "2 pour 1" sur la location de votre équipement.

Obtenez 10 % de rabais lors de vos achats à la boutique.

Quantités limitées

## CARTE AVANTAGE PLUS

**99\$** + taxes  
prix par personne

Profitez des avantages de la Carte avantage

+ skiez du lundi au vendredi de 9 h à 16 h

(Non valide durant la période des Fêtes)

Procurez-vous votre carte au Service à la clientèle avec une preuve de résidence et une carte d'identité avec photo. Municipalités participantes : Morin-Heights, St-Adolphe-d'Howard, Gore, Milles-Iles, Lakeview, Lakefield, Wentworth et Lachute.

# Morin-Heights

## RÉSEAU DE SKI DE FOND ET DE RAQUETTE DU CORRIDOR AÉROBIQUE

### Abonnements de saison

Les laissez-passer de ski de fond et de raquette ainsi que les cartes du réseau de pistes sont en vente à l'hôtel de ville, durant les heures d'ouverture jusqu'au 21 décembre et au pavillon d'accueil du Corridor aérobique, 50 ch. du lac Écho toutes les fins de semaine dès le 8 décembre et tous les jours dès le 22 décembre, si les conditions de ski le permettent.

#### Nouveau cette année!

Vous pouvez vous procurer un abonnement de raquette qui donne accès à 22 km de sentiers dans les réseaux de raquette de Morin-Heights et de Ski Morin Heights.

Apportez une preuve de résidence et une photo.

Argent comptant ou chèque seulement

### SKI DE FOND ET RAQUETTE

#### ABONNEMENT DE SAISON \*

Catégories	Résident des Pays d'en Haut	Non-résident
Adultes (18 ans et plus)	50\$	70\$
Enfants (17 ans et moins)	Gratuit	Gratuit
Aînés et Étudiants (65 ans et plus, 18 à 22 ans)	45\$	60\$

\* Taxes incluses

### RAQUETTE SEULEMENT

#### ABONNEMENT DE SAISON \*

Catégories	Résident de Morin-Heights	Non-résident
Adultes (18 ans et plus)	20\$	25\$
Aînés et Étudiants (65 ans et plus, 14 à 17 ans)	15\$	20\$
Enfants (14 ans et moins)	Gratuit	Gratuit

\* Taxes incluses

### Carte Réseau

La carte réseau coûte 20\$ pour les détenteurs d'abonnement de saison de ski de fond et de raquette de Morin-Heights. Cette carte permet une visite dans chacun des 22 centres participants au cours de l'hiver.

### Abonnements de saison (suite)

#### BILLETS DE JOURNÉE

Les billets d'une journée peuvent être achetés au Corridor aérobique, au Mont Bellevue et à Ski Morin Heights.

#### BILLETS D'UNE JOURNÉE SKI DE FOND \*

<b>Adultes</b> (18 ans et plus)	
Fin de semaine et congés	10\$
Semaine	8\$
<b>Enfants</b> (17 et moins)	Gratuit

\* Taxes incluses

#### BILLETS D'UNE JOURNÉE RAQUETTE \*

<b>Adultes</b> (15 et plus)	7\$
<b>Enfants</b> (14 et moins)	Gratuit

\* Taxes incluses

Les cartes de ski de fond et de raquette sont en vente pour 2\$ dans tous les centres de ski et à l'hôtel de ville.

Information : Corridor aérobique 450 226-1220

### Laissez-Passer de ski de fond et raquette V.I.P.

Pour remercier les propriétaires qui autorisent le passage des sentiers de ski de fond et de raquette sur leur propriété, la municipalité émet des laissez-passer de saison à ceux-ci et à leur famille immédiate.

Le formulaire d'inscription est disponible à l'hôtel de ville en présentant une photo et une copie du compte de taxe comme preuve de résidence.

### Cours de ski de fond

Le Club de ski Viking offre des cours de ski de fond aux enfants et aux adultes à compter de janvier 2008.

Le coût est de 150\$ pour 10 cours et les inscriptions seront acceptées jusqu'au 20 décembre.

Information pour les cours aux adultes, Julie Valente au 450 258-2399.

Information pour les cours aux enfants, Casey Scott au 450 425-2199.



# L'harmonie, c'est dans notre nature

*Merci aux commanditaires du Tournoi de golf du maire. Ils méritent votre patronage.*

Allen Vaillancourt, Remax  
André Charest Assurances Inc.  
Cage aux Sport  
Caisse Desjardins St-Sauveur  
Carruthers Financial Services  
Centre de rénovation Marcil  
Club de golf Balmoral  
Comforts Bar  
Construction Brisson Tremblay  
Créations de la Sablonnière  
David Riddel excavation /transport  
Déneigement Carruthers  
Dépanneur Boni Soir  
Dépanneur Couche-Tard  
E & T Kirkpatrick  
Éditions Main Street  
Entrepôts Morin-Heights  
Entreprises R & H Clements  
Entreprises Robert Gauthier  
Entreprise Zec  
Équipe Laurence experts-conseils  
Évimbec  
Galerie d'art Henry Giroux  
Gaston Contant Inc.  
George Gardner  
Gérémont Inc  
Gingras & Fils ressorts Inc.  
Gite l'Ombrelle  
Gourmet du Village  
Groupe Sutton Québec  
Groupe Boucheix Maytag Québec  
H. Dagenais et fils Inc. Rona  
Henri Cousineau & fils Inc.  
Hewitt Équipement Limitée  
IGA  
Jardin Lee  
Journal Accès Laurentides  
Les Boisés du Sommet  
Les Construction Raymond et Fils  
Le Gourmand de Szechuan

Morin-Heights  
Blainville  
Saint-Sauveur  
Saint-Sauveur  
Montréal  
Saint-Sauveur  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Saint-Sauveur  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Lachute  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Piedmont  
Sainte-Adèle  
Morin-Heights  
Laval  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Saint-Antoine  
Morin-Heights  
Morin-Heights  
Montréal  
Morin-Heights  
Saint-Sauveur  
Sainte-Scholastique  
Saint-Jérôme  
Morin-Heights  
Saint-Sauveur  
Saint-Sauveur  
Saint-Sauveur  
Saint-Janvier  
Saint-Sauveur

*suite page 13 (version anglaise)*

# Une histoire de famille!



Photo Chris Beames

L'équipe d'accueil du tournoi du maire, Johanne Leduc et Julie Brazeau



Photo Chris Beames

Le maire Michel Plante et sa fille Kathy



Henri Giroux remet un tableau en présence du maire à Maurice Cloutier



Photo Michel Guertin

Les gagnants du tournoi, Martin Giroux avec le maire Absents : Eric Dufour, Sylvain Pelletier et Greg McCullough



Photo Chris Beames

Le député de Bertrand Claude Cousineau avec sa fille Geneviève



Josée Pilote, éditrice Accès Laurentide, présente l'accès à la salle de l'auberge

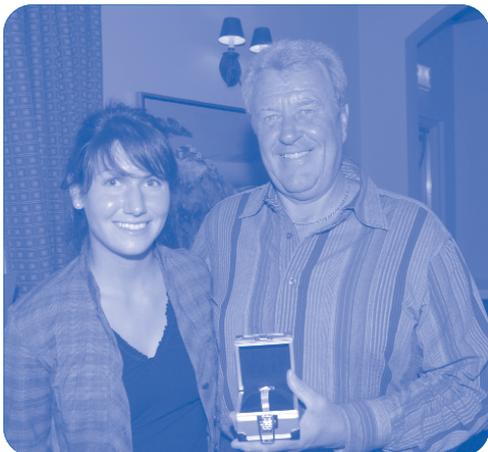


Photo Michel Guertin

Kathy Plante remettant une montre à Ronald Tittlit, préfet de la M.R.C. Argenteuil



Photo Chris Beames

Diane Plante qui a joué et Kathy Plante, bénévole



The Mayor giving the toast of Lac

# Winners at the Mayors golf Tournament!



Photo Chris Beames

une de ses peintures  
aire Michel Plante  
harbonneau.



Photo Chris Beames

Bahjat Ashkar, ingénieur et  
Linda Fortier, conseillère à Ste-Marguerite



Photo Chris Beames

Georges Basler, Marcel Dubé and  
Craig Archibald, Royal Canadian Legion



Photo Chris Beames

Martin Giroux, Ski M. H. Director and MSSJ  
Marketing Director, giving a family winter  
ski pass at Ski M. H. to George Basler  
in the presence of the Mayor



Photo Michel Guertin

ditrice du journal  
s qui remet le prix  
teve Reed,  
et spa Le Refuge



Photo Chris Beames

Un moment de détente après une dure  
journée, Gilles Coutu, conseiller, Roch  
Labelle, arpenteur et Danny Boudreault.



Photo Chris Beames

The owners of the Gite touristique l'Ombrelle,  
Line Charrette and Claude Corneillier, and the  
representatives of Gourmet du Village,  
Kim Blundell and Charles Peddle



Photo Chris Beames

BBQ to Don Stacey  
chine



Photo Michel Guertin

Pierre Filion gagnant de l'encan de  
balles à l'effigie du maire...



Photo Chris Beames

Bénévoles du tournoi, Maryse Émond et Éric L'Heureux

## INFORMATION FROM THE MAYOR

### THE MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION

#### *My Fellow Citizens,*

In compliance with the Municipal Code requirements, this is the report on the Municipality's financial situation.

The financial report for the year ending on December 31<sup>st</sup> 2006, prepared by Richard Deslauriers C.A., auditor, shows the following results:

Revenues	4 922 979\$
Operating expenses	4 153 119\$
Debt reimbursement (capital)	435 032\$
Investment activities	307 311\$
Allocation of reserve funds	24 929\$
Surplus of financial year	3 225\$

The balance sheet reads as follows:

	December 31 <sup>st</sup> 2006	December 31 <sup>st</sup> 2005	December 31 <sup>st</sup> 2002
<b>Assets</b>	13 686 018\$	12 008 520\$	5 291 392\$
<b>Liabilities</b>	6 167 998\$	5 581 410\$	3 247 412\$
<b>Taxpayers holdings</b>	7 518 020\$	6 427 110\$	2 043 980\$

The year 2006 has been a year of continued real estate growth, allowing the administration to invest additional sums in the improvement of the road network, and the management indicators confirm the very good financial health and the effectiveness of services.

The new three year assessment roll adjusted the real estate value to the real market value in 2007. This year has also seen the realization of great projects concerning the environment. We are currently completing the upgrading of the groundwater capture and drinking water supply system on the, Alpino, Bastien, Beaulieu, Salzbouurg and Village networks to meet government standards. On the table since the year 2000, these undertakings represent an investment of nearly 3 million dollars which is covered in part by Canada-Quebec Infrastructure Programs and the network users. The Balmoral network will be upgraded in the spring of 2008.

Council has applied the entire reimbursement of the Federal Excise Tax on gasoline, in the amount of 563 565\$, to the repair of Lac-Echo road, including replacement of the water main, an investment of 794 050\$.

In order to reach the objectives laid out by the Québec Government to reduce by 60% the content of our garbage bags by 2008, here are the following actions that were taken: a black bin was distributed for the automated collection of domestic garbage, 32 weeks of the year, and the recycling collection was increased to 26 weeks per year. The intermunicipal Ecocenter, which was already accepting dangerous domestic products, opened full-time in October.

As of the end of this summer, our updated Town Planning Regulations are in force. This new set of regulations, in line with the second generation of the Land Use Planning and Development Plan of the MRC des Pays-d'en-Haut, establishes stricter regulations to protect the environment. The minimum lot size for building has increased to 4000 square meters; the setback for construction on waterfronts went from 15 to 20 metres (at the high water mark); and construction on cliffs will have to respect setbacks to prevent erosion and for the protection of mountain tops and landscapes.

Financial activities are closely monitored and we think that the 2007 financial year will end with a surplus of near 100 000\$, as the Municipality is seeing a steady growth in residential constructions.

It is council's responsibility to establish its administrative priorities and adopt the 2008 budget. Your elected officials are continuously trying to provide Morin-Heights with modern infrastructures while respecting tax payers' capacity to pay.

Council has committed to the development of a Family and Seniors Policy to be ready in the summer of 2008. These two documents will offer guidelines to the Municipality in terms of development and planning priorities in the years to come.



The ten-member Basler Park Advisory Committee will give its recommendations to Council before next summer, in order to get this

great community project started, which aims at consolidating our recreational equipment and protecting Mont Bellevue.

As stipulated by law, I am presenting to Council the list of suppliers whose transactions exceeded 25 000\$ during the current year, and reporting on the earnings of the Council:

The Mayor's annual income is 15 506,88\$ to which is added 4 169,66\$ to be a representative of the Municipality on the MRC's Board, composed of all regional mayors.

The Councillor's annual income is 5 169\$ to which is added the sum of 104,55\$ monthly for the Councillor acting as Pro-mayor and 52,28\$ monthly for Councillors presiding over various Council Committees.

In addition to this compensation, Councillors are entitled to an expense allowance equivalent to half their annual income.

As Mayor, my involvement at the regional level has allowed me to express the Council's points of view and has given the Councillors an opportunity to be informed about the great challenges facing our region. Here is a list of my responsibilities:

- Vice-President at the Executive Committee and CA Director of the Centre local de développement (CLD) des Pays-d'en-Haut;
- Member of the Board of Directors of the Société d'aide au développement des collectivités des Laurentides (SADC);
- Director of the Permanent Committee on Public Security and Transportation in Quebec for the Fédération québécoise des municipalités (FMQ);
- Vice-president of the MRC des Pays-d'en-Haut's Public Safety Committee as well as;
- Director of the MRC Committee in charge of all waterways on its territory.

I would like to thank all Council members and Municipal employees for their concerted and continued effort throughout this year. You can consult our website for details and listings: [www.morinheights.com](http://www.morinheights.com). The Council, the administration and I wish to extend our best wishes to everyone for this holiday season.

*We hope next year brings you joy,  
peace, and health.*



*The Mayor, Michel Hout.*

*Happy Holiday*

## *Holiday Schedule*

We wish you a Happy Holiday and a happy 2008.

The offices of the Municipality of Morin-Heights will be closed for the holidays from Monday December 24<sup>th</sup> to Wednesday January 2<sup>nd</sup> inclusively.

Please note that the garbage and recycling will be picked up as usual. Garbage collection will be on Monday December 17<sup>th</sup> and 31<sup>st</sup> and Recycling on Monday December 24<sup>th</sup> and January 7<sup>th</sup>.

## *IMPORTANT NUMBERS*



**Town Hall: 567, ch. du Village J0R 1H0**

Departments: Administration / Fire Prevention / Public Works / Urbanism / Library / Recreation and Culture 450 226-3232

Sûreté du Québec des Pays-d'en-Haut: 450 227-6848

Emergency: Police / Fire / Ambulance / Emergency Measures / Emergency Public Works 9-1-1

Dog catcher: 450 227-2768

**[www.morinheights.com](http://www.morinheights.com) • Vol. 10, no 4**

**[inspection@morinheights.com](mailto:inspection@morinheights.com) • [municipalite@morinheights.com](mailto:municipalite@morinheights.com) • [comptabilite@morinheights.com](mailto:comptabilite@morinheights.com)  
[environnement@morinheights.com](mailto:environnement@morinheights.com) • [urbanisme@morinheights.com](mailto:urbanisme@morinheights.com) • [loisirs@morinheights.com](mailto:loisirs@morinheights.com)  
[taxes@morinheights.com](mailto:taxes@morinheights.com) • [mutation@morinheights.com](mailto:mutation@morinheights.com)**

1067, rue Principale  
Sainte-Agathe-des-Monts  
(Quebec) J8C 1L8  
Telephone: 819 323-4565  
Fax: 819 323-4568  
NE: 13973 3406  
fondation.laurentides@bellnet.ca  
www.csss-sommets.com



FONDATION MÉDICALE  
DES LAURENTIDES ET DES PAYS-D'EN-HAUT

## Good health for all ages - I want to be part of it!

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Town/City: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

\$30     \$50     \$100     \$200     Other : \$ \_\_\_\_\_

Monthly Donations may also be provided by preauthorised payments.  
Please send me the documentation.

### Terms of Payment

Cheque (Please make out your cheque to Fondation médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut.)  
A receipt will be issued for Donations of \$20 or more.

Card #: \_\_\_\_\_

Expiry Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

I wish to receive information on Donations by legacy  
or other planned Donations.

I wish that my Donation remains confidential.

## THE MAYOR'S COLUMN



On September 25<sup>th</sup>, the MRC des Pays-d'en-Haut's Council signed the Lake Charter for the preservation of all rivers and lake on its territory. Each of the ten mayors has committed to make the protection of the MRC's waterways a fundamental priority in order to improve its population's quality of life.

**Blue-green algae (cyanobacteria) – Zero tolerance**  
Congratulations to all citizens on waterfronts and members of lake associations who have already undertaken regenerating the protected 5 meters (high water mark zone) of their shoreline.

Hats off to Marie Poirier and Diane Lanctôt from the Lake Echo Association who have published an informative guide, which includes topics such as: life style choices, how to dispose of dangerous domestic products, techniques to regenerate shorelines, a list of environmentally friendly household cleaning products, etc. to increase awareness about reducing the human impact on our environment and waterways.



### The Ecocenter is now in operation

The Ecocenter located in St. Sauveur is now open for Morin-Heights' residents. Their business hours are from Monday to Saturday inclusively from 8:15 to 11:45 a.m. and from 1:15 to 4:30 p.m. An attendant will direct you to the triage centre where you'll be able to dispose of a variety of materials.



### The Mayor's Golf Tournament

We would like to thank the 144 players, the many sponsors and volunteers who participated at the 6<sup>th</sup> Mayor's Golf Tournament. Your contribution generated more than 12 000\$. Mark your calendar for Tuesday August 26<sup>th</sup>, 2008, the proposed date of the 7<sup>th</sup> edition of the tournament to be held at the Balmoral Golf course.



### Fundraising Campaign

In October of 2006, the Fondation médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut, sponsored by the 25 mayors and their councils, launched a three-year fundraising campaign with a 2 millions dollar objective. as of September 30<sup>th</sup>, 2007, donations from Morin-Heights' residents reached 10 898,85\$.

*You may help too, by contributing in the health for all generations.*

Please, fill out this coupon

# Morin-Heights

## ACTIVITIES AT THE MUNICIPALITY

### Library - 10 years of service!

The Municipal Library is located at 823, Village Road and is entirely run by volunteers.

#### Opening hours:

Tuesday and Thursday:	from	1 p.m.	to	4 p.m.
Wednesdays:	from	10 a.m.	to	noon
	and	2 p.m.	to	4 p.m.
Friday:	from	7 p.m.	to	9 p.m.
Saturday:	from	10 a.m.	to	2 p.m.
Sunday:	from	11 a.m.	to	1 p.m.

*N.B.: Library is closed on civic holidays.*

**Information:** 450 226-3232, ext. 124

#### "A birth a book"

New parents are invited to sign up their baby at the library and get a gift package including a book to read to their baby, some parent magazines, and information on web sites containing children's literature.

#### Children's Story Hour

The children's Story Hour will continue this winter on Wednesdays, at 10 a.m. at the Library. Cathy Weary, Michelle and Terry Ryan, and Eva Wilkinson will be our hosts this season.

### New books

#### Author

#### Fiction

Amy Bloom  
Lynda Laplante  
Nancy Huston  
Frances Itani  
James Patterson  
Tess Gerritsen  
M. Vassanji  
Peter Robinson  
Elisabeth Hay  
Michael Winter

#### Title

Way  
Red Dahlia  
Fault Lines  
Remembering the Bones  
You've Been Warned  
The Bone Garden  
Assassins Song  
Friend of the Devil  
Late Nights on Air  
Architects are Here



#### Documentaries

Carl Benstein  
Brian Mulrone  
Alex Goldfarb  
Zbigniew Brzezinski  
Nicholas Booth  
Julian Sher  
Jane Hawking  
David Walsh  
Pope Benedict XVI  
Alan Weisman

Hilary Clinton - A Woman in Charge  
Memoirs  
Death of a Dissident  
Second Chance  
Zig Zag  
One Child at a Time  
Stephen Hawking - Travelling to Infinity  
From Lance to Landis  
Jesus of Nazareth  
The World Without Us

### Family Policy

#### Children drawing contest

Draw your family! Your drawing may be selected to be published in the Family Policy. Two prizes will be handed out in the following categories: 5-11 and 12-16 years old. The winners will earn a gift-certificate for a book purchase. Please hand in your drawing before January 15<sup>th</sup>, 2008 at the town hall.

#### Public consultation

You are invited to consult the draft Family Policy before publication and give us your comments, on Wednesday February 6<sup>th</sup>, 2008 at the town hall at 7:30 p.m.

### Volunteers needed

If you are looking for something to keep you busy, why not do some volunteer work! We are looking for individuals who are available to help with the following activities:

**Activity / event** Youth Hockey program  
**Volunteers needed to...** Coach outdoor hockey for 13 to 15 year olds  
**Period 2008** January to March 8 weeks  
**Commitment** Thursdays 8 to 9 p.m.

**Activity / event** M.H. Viking Loppet Cross-Country Ski Event  
**Volunteers needed for...** Feeding stations, road crossings, registrations, kitchen duty, etc.  
**Period 2008** February 24  
**Commitment** 1 day - 7 a.m. to 4 p.m.

**Activity / event** Children's Story time at the Library  
**Volunteers needed to...** Read to pre-school aged children  
**Period 2008** Year round  
**Commitment** Wednesdays 10 to 11:30 a.m.

**To give your name,** Please call Maryse Emond at 450 226-3232, ext. 107 or e-mail at [loisirs@morinheights.com](mailto:loisirs@morinheights.com)



*It is important to notify the Municipality in writing of any change of address.*

## SPECIAL EVENTS

### *Christmas Bazaar*

You are invited to the Morin Heights Elementary School's Annual Christmas Bazaar, on December 1<sup>st</sup> from 10 a.m. to 2 p.m. There will be raffles, games for the kids, Santa Claus, Artisans, Baked goods, and white elephant room used toys, entrepreneurs, book fair, and a luncheon.

All proceeds go to the school!

To reserve a table for 20\$, please call Ghyslaine Massé at 450 226-2164



### *Christmas Concert*

Joyful Noise Choir invites you to an evening of Christmas. Thursday December 13<sup>th</sup> at 7 p.m. at the United Church. Donations to the Church are welcomed.

**Information:** Penny Rose 450 226-2126

### *Wild Roots Concerts*

The Wild Roots Concert Series are fundraising events to help raise money towards making next year's festival free and towards the Performing Arts Program for Children.

**Thursday February 14<sup>th</sup>, Valentine's Day: «A Night For Lovers» with Jorge Martinez and Mark Pinkus.**

**For information and tickets**  
Contact Shawna Dunbar: 450 226-5756.

### *NEXT INFO MORIN-HEIGHTS*

The spring edition is scheduled for distribution beginning of May 2008

Deadline for submission of articles:  
**March 19<sup>th</sup> 2008.**

This edition will cover the period from May 1<sup>st</sup> 2008 to end of August 2008

Please send your information to Johanne Leduc at [bulletin@morinheights.com](mailto:bulletin@morinheights.com) or at the Municipal office.



## CULTURAL ACTIVITIES

### *Theatre Morin-Heights*

Meeting or Rehearsals

Library's Salle culturelle  
Every 2<sup>nd</sup> Wednesday – 7:30 p.m.  
From January 9 to May 28  
All ages  
Free

**Information / Registration:** Penny Rose 226-2146

### *Laurentian Reading Club*

The Laurentian Reading Club, which has been active for nearly 50 years, continues to draw together a group of women who meet monthly to discuss serious books and enjoy lunch in a relaxed, stimulating atmosphere. Meetings are in English.

**For information,** call Eileen Meillon, secretary, at 450 226-6904.

### *Chorale Joyful Noise*

Choral group – eclectic music – four part harmony

Library's Salle culturelle  
Tuesday – 8 to 10 p.m.  
From January 8 to June 3  
105\$  
Ian Lebofsky, Instructor

**Information / Registration:** Penny Rose 450 226-2126

### *Arts Morin-Heights*

Arts Morin-Heights wishes everyone in our community a Merry Christmas and a Happy New Year.

To see our artists' work, visit our Web site at [www.artsmorinheights.com](http://www.artsmorinheights.com)

# Morin-Heights

## ACTIVITIES AT THE MUNICIPALITY

### Duplicate Bridge Club

The Morin-Heights Duplicate Bridge Club meets once a week.

Community Center  
Thursday – 1 to 4:30 p.m.  
Beginning January 10, 2008

**Information:** Ardley Edgar, 450 226-3968

### Hema-Quebec Mobile Unit Blood Drive

40 PLACES BY APPOINTMENT ONLY!

Monday May 5<sup>th</sup> 2008 between the hours of:  
1:00 - 4:30 p.m. & 5:30 - 8:00 p.m.  
Megawatt  
636 route 364  
Morin-Heights

**For your appointment** please call Tania at:  
450 226-2387 or 450 821-0702

### Paroisse St-Eugène

#### Paroisse Notre-Dame-des-Monts

St-Eugène Community  
148 chemin Watchorn  
450-226-2844

#### Bake Sale

Saturday December 15  
9 a.m. to 3 p.m.

#### Christmas Masses

7:30 p.m. Children Masses  
10 p.m. Bilingual mass



#### Pastorale for youths

Spiritual awareness program for youngsters  
Question period for parents

### Activities at the Royal Canadian Legion Branch 171

Trim a tree – Sunday, December 2<sup>nd</sup> at 2 p.m.  
Children's Christmas Party – Sunday, December 16<sup>th</sup> at 1 p.m.

**Information:** 450 226-2213 (after noon)

### Heritage Club

The senior citizen's Heritage Club organises day outings and prolonged trips for members and non members.

Every first Wednesday of the month, the Club also organises a Military Whist, at 1 p.m. at the Town Hall's Community Centre. Everybody welcome. 3\$.

New members are welcome.

#### Information / Reservations and trip itinerary:

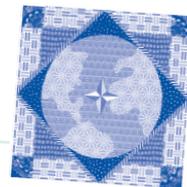
Muriel Scofield : 450 229-3660  
Isabel Ellis : 450 226-8882

### Quilting and needle crafts

Informal gatherings for quilting, knitting, embroidering, crocheting, tatting, and other needle craft.

#### Salle culturelle

Every 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Tuesday of the month  
- 1 to 3:30 p.m.  
Everybody welcome.



Phone Ann Campbell if you wish to join the group at 450 226-5920

### Gourmet du Village

#### GOURMET DU VILLAGE ANNUAL FACTORY SALE

FRIDAY NOVEMBER 30<sup>TH</sup> - 1 to 8 p.m.  
SATURDAY DECEMBER 1<sup>ST</sup> - 9 a.m. to 6 p.m.  
SUNDAY DECEMBER 2<sup>ND</sup> - 11 a.m. to 5 p.m.  
SATURDAY DECEMBER 8<sup>TH</sup> - 9 a.m. to 6 p.m.  
SUNDAY DECEMBER 9<sup>TH</sup> - 11 a.m. to 5 p.m.



## JOB OFFERS

<b>Positions</b>	Cross-country ski patroller/ticket agents
<b># positions</b>	2
<b>Base Salary</b>	8,75\$/hr
<b>Schedule</b>	December 22 to March 16 2008 Weekends and holidays: 10 a.m. to 3 p.m.

**To apply:** Send your C.V. to the Municipality of Morin-Heights, Att: Recreation & Culture Department, 567, du Village or by e-mail to: loisirs@morinheights.com

## ENVIRONMENT DEPARTMENT

### *Snow removal*

Snow removal is a large task for the Municipality and the assistance of all citizens is required in order to make it as fast and efficient as possible.

Citizens should ensure that all garbage boxes, fences, lamp-posts, mailboxes and any other structures are at **least** 1 metre inside their property line. Also be certain that there is no debris in the ditches in front of your property, and inspect your culvert to ensure that it is not blocked with sand or dirt. It is illegal to plough snow from your driveway onto roads or sidewalks, nor is it permitted to shovel snow from roofs onto Municipal roads or sidewalks.

Parking is prohibited on all public roads between November 15<sup>th</sup> and April 15<sup>th</sup> with the exception of some roads in the village core, where it is prohibited between midnight and 7 a.m. Watch for snow removal signs in the village core after a snowfall.

Note that road sand, which often is mixed with 5% salt is only applied once the snow has stopped falling, and that salt is ineffective below -5 degrees C.

### *Garbage and Recycling*

It is important to dispose of your garbage in the black bin and of the recyclable material in the blue bin. Pick up is limited to these two bins and excess will not be picked up by the truck.

If you have not received one of these bins, please call the Municipality at 450 226-3232, ext. 109.

### *New Ecocentre*

The Ecocenter opened on October 15<sup>th</sup> and is located at 2125 Jean Adam (Route 364), St. Sauveur, next to the Sureté Québec station. The centre is open between 8:15 a.m. - 11:45 a.m., 1:15 p.m. - 4:30 p.m. Monday through Saturday. Tel: 450 226-4633 ext. 2123

All residents are encouraged to use the Ecocenter in order to reduce and recycle garbage in an effort to save our environment and help the Municipality meet the Provincial objectives to reduce waste by 65% by 2008. A brochure was mailed to all residents in October outlining all the products that can be taken to the Ecocenter. A copy can be obtained at the Town Hall.

Although most of the recyclable items can be dropped off free of charge, there is a fee for construction materials, which is **10\$ per cubic yard** or **13\$ per cubic meter**. It is also important to note that not all construction materials are recyclable and at least half of the load must be recyclable otherwise it will be refused. Residents must have a proof of residency and are required to sort the materials on site into the different containers.

Tires are accepted free of charge but must have the rims removed, otherwise there will be a fee of 5\$ per wheel. Plans were also underway to accept clothing at the time of writing.



## COMMUNITY AID GROUPS

### *Coopérative Marteau et plumeau*

Marteau et Plumeau offers domestic help for the population of the Pays-d'en-Haut. General house cleaning, cooking, laundry, ironing, errands, spring cleaning, etc.

In using our services, everyone is eligible for financial help. Our rates vary between 7\$ and 13\$ per hour, depending on the financial help granted by government.

We also offer domestic help jobs for anyone wanting to work with a dynamic team.



**Please contact us**

at 450 229-6677 or with no charge at 1-877 496-6677.

### *Guignolée des Pays-d'en-Haut*

Because food is essential ! A small effort, a big gesture ! Take the time to open your door !

On December 8 and 9, 2007  
Two days to answer to 365 days.

- Prepare your donation.
- Prepare your cans : all non-perishable foods are accepted

***You would like to help out? We need volunteers.***

**Information :** Kathy Arbour 450 226-2844

# Morin-Heights

## CLASSES OFFERED

### Wild Roots Performing Arts Program

#### "VARIETY SHOW"

Come and share your talents in our Variety show. If you don't yet know what your talent is, come and discover it! Whether you'd like to be a singer, a dancer, or a stand-up comedian, there's a place for you! We will also work on a short play and students will get a chance to paint sets, sew costumes, perform skits, and much more.

#### Are you between 7 and 13 years old?

Community Center

Tuesday – 3:30 to 5:30 p.m.

From January 8 to May 20, for 16 weeks

160\$

#### Are you between 13 and 18 years old?

Community Center

Tuesday – 6 to 8 p.m.

From January 8 to May 20, for 16 weeks

160\$

#### Discounts available for children in the same family

Love to paint? Ask about the Special Set Painting Program.

**Information / Registration:** Shawna Dunbar, 450 226-5756

shawna.dunbar@cgocable.ca

### Scottish Highland Dance

Traditional Scottish Highland Dance for children 6 years of age and older.

Community Center - Sunday 3:30 to 5 p.m.

**Information / Registration:** Heather McNabb 514 486-3480



*Firemen on duty on Halloween night in the village*



### Karate

For youth 5 years and up and adults of all ages. Develop concentration, respect, confidence and increase your physical fitness. Gives children tools to avoid bullying.

Community Center

Friday - 6 to 7 p.m. (youths) 7 to 8:30 p.m. (adults)

The cost depends on the duration of registration

(1, 3, 5 or 10 months)

From December until June

2 free trial courses

**Information / Registration:** Shihan Gilles Labelle, 450 432-4570

### Stretching and Relaxation

Feeling tired at the end of the day? Finding it difficult to unwind? Transform the negative impact of stress by learning how to truly relax. Practice breathing, body awareness techniques and stretching exercises to help you manage your stress and enhance your well-being.

Community Center

Wednesday - 5:15 to 6:15 p.m.

Winter session: January 23 to March 26, 10 week

Class held in the Cultural Room on February 6 & 13 and March 12, 135\$/resident – 150\$/non-resident

Spring session : April 2 – June 18, 12 weeks

Class held in the Cultural Room on April 9, May 14 and June 11

**Information / registration :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### Stretch and Strengthen

This gentle yet effective approach will help reduce stiffness and pain, increase range of motion and strengthen abdominal muscles, arms, legs and back. You will be delighted with the results.

Community Center

Wednesday - 9:15 to 10:30 a.m.

Winter session: January 23 to March 26, 10 weeks

120\$/resident – 130\$/non-resident

Spring session: April 2 – June 18, 12 weeks

Wednesday - 9:15 to 10:30 a.m.

Wednesday - 11 to 12 a.m.

**Information / Registration:** Lisa McLellan, 450 530-3920

## CLASSES OFFERED

### *Yoga and Spiritual Teaching*

An experience in Hatha Yoga, meditation, and spiritual teaching.

Community Center

Mondays - 6 to 7:30 p.m.

Monthly fees

Instructor: Louise Bloom Spunt 450 226-5844

**Information:** Diane Labrie 450 226-5341

Participants are also welcome to join a women's spiritual group which meets intermittently.

### *Vinyasa Hatha yoga*

One hour of Vinyasa yoga flow. Advanced beginner / Intermediate. This class focuses on breathing, good technique, deep relaxation and integration with self ... in a fluid body. Improve your flexibility, harmonize body and mind for a profound sense of well-being and serenity.

Community Center

Thursday – 7:30 to 8:45 p.m.

Winter session: January 24 - March 27, 10 week

110\$/resident – 120\$/non-resident

Spring session : April 3 – June 19, 12 weeks

**Information / registration :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Combo 50+ (beginner to intermediate)*

Improve your posture, flexibility, strength and balance. Class includes weights, low impact cardiovascular routines and mat work. Non-competitive, effective, great music!

Community Center

Thursday – 9:30 to 10:30 a.m.

Winter session: January 24 to March 27, 10 weeks

120\$/resident – 130\$/non-resident

Spring session : April 1 – June 19, 12 weeks

Tuesday - 9:30 to 10:30 a.m.

Thursday – 9:30 to 10:30 a.m.

**Information / Registration:** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Qi Gong and Walk*

A traditional form of Chinese exercise which uses breathing, concentration and movement to improve the flow of vital energy and calm the body/mind essential for health and longevity. Improve the flexibility of tendons and ligaments, stimulate vital functions and strengthen the legs.

Community Center

Friday - 10 to 11 a.m.

Winter session: January 25 - March 28, 10 week

125\$/residents - 130\$/non residents

Spring session: April 4 – June 20, 12 weeks

As soon as the weather is good we go to Lummins Park

**Information / registration :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Viniyoga*

One hour of Viniyoga. Beginner / Intermediate. This class focuses on breathing, good technique, deep relaxation and harmonizing the body and mind. Eliminate aches and pains, strengthen the body and experience a profound sense of well-being.

Thursday – 6 to 7:15 p.m.

Winter session: January 24 - March 27, 10 week

135\$/resident – 150\$/non-resident

Spring session: April 3 – June 19, 12 weeks

**Information / registration :** Lisa McLellan, 450 530-3920

### *Tai Chi Chuan*

Learn and practice Tai Chi Chuan for body and soul harmony and to maintain good health.

Community Center

Saturdays - 9 to 10:30 a.m.

From January 5 to March 29, 13 weeks

125\$/Resident - 130\$/Non-resident

**Information / Registration:** Robert Lee, 450 227-8829

# Morin-Heights

## SPORTING ACTIVITIES

### Youth Hockey

#### Pick up Hockey

Please register at the Town Hall (we are closed over Christmas) by January 8<sup>th</sup>, places are limited.

Begins at Morin-Heights rink on January 10, 2008, weather permitting.

Ice conditions: 450 226-3232, ext. 122

**Minimum equipment required:**  
helmet with visor and neck protector

**Children in grades 1 to 6**  
**Thursday 6:30 to 7:45 p.m.**

**Info:** Jim Lawson 450-227-0533  
Jennifer Rycroft 450-226-6177

**FREE**

**Children in Sec. I to III**  
**Thursday 8:00 to 9:00 p.m.**

*Volunteers will be required to run this program,  
please let us know if you are interested!*

### 2008 Morin-Heights Viking Loppet

The Morin-Heights Viking Loppet 2008: Sunday, February 24, 2008. Come and experience cross-country skiing at its best. Please mark your calendar now. Excellent opportunity for skiers of all ages – tourers, racers and families – to ski short, middle and long distances. Early-Bird discounts are available until January 28, 2008.

For additional information please consult our website at [www.skiloppet.com](http://www.skiloppet.com).

### Coureurs des bois

Hikes in the region this winter (3 hours minimum)  
Tuesday – 10 a.m.  
From the Aerobic Corridor Parking lot.  
Bring drinking water and a snack.  
Itinerary to come

**Information:** Murielle St-Germain, 450 226-7142  
or [m.stgermain@cgocable.ca](mailto:m.stgermain@cgocable.ca)

### Figure skating

Every Saturday

**20<sup>th</sup> Season!!!**

Times:

10:15-11:15 a.m.: Intermediate and Senior levels  
(6 and older)

11:30 a.m.-12:30 p.m.: Practice period for intermediate and senior levels

12:15-13:00 p.m.: Beginners (3\* to 5 years)  
(\*must be born no later than June 30<sup>th</sup> 2004)

Instructor: Marilyn McCullough

Location: Morin-Heights Municipal Rink

Begins: Saturday, December 29, 2007

Ends: Saturday, February 16, 2008

Show: Saturday, February 23, 2008



Cost*	Resident	Non-Resident
Beginner level	40\$	45\$
Other levels	45\$	50\$

\*Includes lessons and ribbons

**Note:** Full payment must be made at the time of registration and payable to the Municipality of Morin-Heights

#### IMPORTANT !! REGISTRATION INFORMATION

Until December 21<sup>st</sup>, Monday to Friday – 8:30 a.m. to noon and 13 to 16:30 p.m. at Town Hall, 567, du Village. A **minimum of 8 skaters** must be enrolled in each level prior to the start of lessons.

**No registrations will be taken at the skating rink.**

Note that a **10\$ per person** late fee will be charged after December 21<sup>st</sup>, 2007.

### Skating rinks

One large multi-use rink and a smaller rink mainly used for free skating are available for your pleasure. The rinks are located on Watchorn Rd next to the CLSC. The chalet is open weekdays from 4 p.m. to 10 p.m. and weekends and holidays from 10 a.m. to 10 p.m. A schedule will be available at the chalet.

To consult the daily ice schedule call 450 226-3232, ext. 74.

## SPORTING ACTIVITIES

### Volleyball

Adults and youth, 16 years and older, are invited to join our recreation group of volleyball players.

Morin Heights Elementary School

Tuesdays - 7 to 8 p.m.

Winter: Beginning January 15 for 11 weeks,  
no game on March 4

Spring: Beginning April 8 for 11 weeks  
no game on May 19

Minimum of 12 players pre-registered before January 10<sup>th</sup> (or April 4)  
40\$/Resident - 45\$/Non-resident, taxes included

Registration policy : Town Hall office during office hours

You may also register by dropping an envelope containing your name, address, telephone number and e-mail and your cheque for the exact amount, in the mail box at the door of the Town Hall, before January 10<sup>th</sup> (or April 4<sup>th</sup>).

Information : 450 226-3232, poste 102

### Football Club de Morin-Heights

#### REGISTRATION 2008

SATURDAY, MARCH 1<sup>st</sup> 2008

CITY HALL

11 a.m. to 2 p.m



MORIN HEIGHTS

\*\*\* Please bring a picture, medicare # and 2 cheques

COACHES and REFEREES: Please bring your picture for the passeport.

Soccer office is located at 601, Route 364, Morin-Heights

Tel: 450 226-0011 • Fax: 450 226-3811

Web site: [www.fcmorinheights.com](http://www.fcmorinheights.com)

E-mail: [soccer@fcmorinheights.com](mailto:soccer@fcmorinheights.com)

*Gala* On Saturday, the 3<sup>rd</sup> of November 2007, more than 150 representatives from various soccer clubs in the Laurentians attended the 8<sup>th</sup> annual Gala of the Laurentian Regional Soccer Association, better known as ARSL.

We are proud to announce that **Mr. Charlie Andiqwar, of the Morin Heights Football Club**, received the award of Administrative Excellence! He is the grand prizewinner for the overall development of soccer in the Laurentians, and especially in Morin Heights. For over 16 years, Charlie Andiqwar has been an outstanding volunteer for the Morin Heights Soccer Club as our Technical Director, Head Referee and Novice Coordinator for the children aged 4 to 7.

He has always been available to replace coaches and can always be seen on the soccer field on any given day of the week. And all this, for the children of Morin Heights and surrounding areas!

**Thank-you Charlie! Thank-you, from us and our children to whom you have given the feeling of belonging to a team, to their town and for making them more responsible in life! Thank-you Charlie, for communicating to them this passion for this Beautiful Game!**



Charlie Andiqwar and Robert Graham with members of ARSL



Buy your **ADVANTAGE CARD** for only

**\$39** + taxes  
price per person

[\$65 + tx starting February 14, 2008]

#### Benefits

Ski or surf day and night before December 24, 2007 and after March 14, 2008.

From January 11, 2008 ski or surf every Friday night starting at 3 p.m.

"2 for 1" rebate on rental equipment.

10% off at the boutique.

Limited quantities

**ADVANTAGE CARD PLUS**  
**\$99** + taxes  
price per person

Get all the benefits of the Advantage Card  
+ ski Monday to Friday from 9 a.m. to 4 p.m.

(Not valid during Christmas Holidays)

Get your card at the Customer Service desk with a proof of residence and a photo I.D. card. Participant municipalities: Morin-Heights, Milles-Iles Gore, St-Adolphe-d'Howard, Lakeview, Lakefield, Wentworth and Lachute.

# Morin-Heights

## AEROBIC CORRIDOR CROSS-COUNTRY SKI AND SNOWSHOE NETWORK

### Season's passes

Passes for cross-country and snowshoe, and trail maps may be purchased weekdays, at the Morin-Heights Town Hall during regular office hours until December 21<sup>st</sup> and at the Aerobic Corridor Welcome Centre, 50 Echo Rd every weekend from December 8<sup>th</sup> and every day beginning December 22<sup>nd</sup>, ski conditions permitting.

#### New this year!

You can purchase a snowshoe pass giving you access to 22 km of snowshoe trails across the Morin-Heights and Ski Morin Heights networks.

Bring a photo and proof of residence.

Cash or cheque payments only

### CROSS-COUNTRY AND SNOWSHOE

#### SEASON PASSES \*

Categories	Pays d'en Haut Resident	Non-resident
Adults (18 +)	50\$	70\$
Children (17 and under)	Free	Free
Students / Seniors Students (18 to 22) Seniors (65 +)	45\$	60\$

\* Taxes included

### SNOWSHOE ONLY

#### SEASON PASSES \*

Categories	Pays d'en Haut Resident	Non-resident
Adults (18 +)	20\$	25\$
Students / Seniors Students (14 to 17) Seniors (65 +)	15\$	20\$
Children (14 and under)	Free	Free

\* Taxes included

### Carte Réseau

Carte Réseau passes may be purchased for 20\$ by M.H. pass holders. It allows pass holders to one visit to each of the 22 participating centres this winter.

### Season's passes

#### DAY TICKETS

Day tickets may be purchased at the Aerobic Corridor, Mont Bellevue and Ski Morin Heights.

#### CROSS-COUNTRY AND SNOWSHOE DAY TICKETS \*

<b>Adults</b> (18 ans et plus)	
Weekends and holidays	10\$
Weekdays	8\$
<b>Children</b> (17 and under)	Free

\* Taxes included

#### SNOWSHOE ONLY DAY TICKETS \*

<b>Adults</b> (15 +)	7\$
<b>Children</b> (14 and under)	Free

\* Taxes included

The Ski and snowshoe maps are sold for 2\$ at all ski centres as well as the Municipal office.

Information : Aerobic Corridor 450 226-1220

### V.I.P. Cross-Country and Snowshoe Trail passes

In appreciation of the consent granted by landowners for the right of way for recognised ski and snowshoe trails across their property, the Municipality provides registered landowners with a free season pass for them and their immediate family.

Registration forms and passes may be obtained at the Town Hall during regular business hours. Please bring a photo and tax bill as proof of residence.

### Cross-Country ski lessons

The Viking Ski Club will be offering cross-country ski lessons for adults and children beginning January 2008. Cost for both is 150\$ for 10 lessons. Registration deadline is December 20<sup>th</sup>.

**Information for adult lessons,**  
Julie Valente au 450 258-2399.  
**Information for children lessons,**  
Casey Scott au 450 425-2199.



# In harmony with nature

*Thank you to all sponsors for the Mayor's Golf Tournament.*

Les Presses Mirabel	Mirabel
Le P'tit bar	Saint-Sauveur
Le Refuge, auberge et spa	Morin-Heights
Loblaws	Saint-Sauveur
LVM Technisol	Sainte-Thérèse
M.I. Viau & Fils Ltée	Mirabel
Marché Vaillancourt	Morin-Heights
Mickey's	Morin-Heights
Moe's Deli & Bar	Saint-Sauveur
Mont-Habitant	Saint-Sauveur
Morin-Heights Express	Morin-Heights
MSSI St-Sauveur	Morin-Heights
Pharmacie Jean-Coutu	Saint-Sauveur
Pharmaprix	Morin-Heights
Planchers Yves Godbout	Morin-Heights
Prévost, Fortin, D'Aoust, avocats	Saint-Jérôme
R. Piché Dynamitage inc.	Sainte-Sophie
Raymond Boyer er Fils Inc.	Saint-Sauveur
Régis Côté et associés, Architectes	Montréal
Re / Max Laurentides R.D.	Morin-Heights
Recyclage Sainte-Adèle	Sainte-Adèle
Réparations C.M.S. enr.	Morin-Heights
Rés. Fun. Mozart, Desforges et fils.	Lachute
Restaurant Le Petit Prince	Morin-Heights
Restaurant O'Petit	Morin-Heights
Richard Deslauriers, CA	Saint-Sauveur
Roch Labelle, arpenteur géomètre	Saint-Sauveur
Royal Canadian Legion Branch #171	Morin-Heights
Salois Automobile	Piedmont
Service de protection canine	Saint-Sauveur
Sport Expert	Saint-Sauveur
St-Hubert B.B.Q.	Saint-Sauveur
Supérieur Propane	Laval
T & W Seale inc.	Lachute
Tricentris	Lachute
Val-des-Cèdre	Morin-Heights
Valleyfield Nissan	Salaberry de Valleyfield
Variétés Prud'homme	Saint-Jérôme
Wilfrid Laurier School Board	Morin-Heights

continuation on page 13 (French version)